

Außerdem spiegelt sich
in Rostock die Welt

Moreover, Rostock has
become a **window**
on the world



DOCK HERE!





Das Team von Rostock Business – Ihre proaktive Wirtschaftsförderung.
Türöffner bei Institutionen und Stadtverwaltung, Kontakter zu Netzwerken
und Berater für Unternehmen – wir nehmen Ihnen diese Arbeit ab.

Für schnellen Return of Investment, Qualifizierung oder Synergien:
Auf jede Frage, immer die richtige Antwort.
Wenn nicht von Rostock Business, dann eben von einem, den wir kennen.

Unser Engagement für Ihren Erfolg.

The Rostock Business Team – your one-stop-agency for business.
Gatekeepers to institutions and the municipal government, contacts to networks,
and advisors to businesses – we'll do this all for you.

For a quick return on your investment, qualifications, or synergies:
We have the right answer to every question.
If not from Rostock Business, then without a doubt from someone we know.

Our commitment is dedicated to your success.



Leben und arbeiten, wo andere Urlaub machen.
In Rostock ist eine dynamische Wirtschaft
in außergewöhnliche Landschaft gebettet.
Willkommen!

Live and work in the place where others come to relax.
In Rostock, an extraordinary landscape is the
backdrop for a dynamic economy. Welcome!



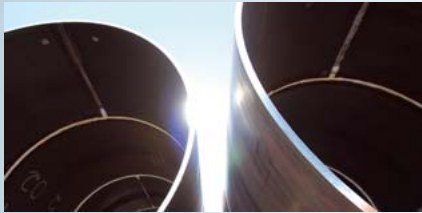
Außerdem siedeln sich
in Rostock pro Jahr im Schnitt

7,75 Unternehmen neu an

Moreover, an average of 7.75 companies
makes Rostock their new home every year

Hier Anlegen! Dieses Motto beschreibt den wirtschaftlichen und
bürgerlichen Geist, der in der Hansestadt Rostock weht. Die
traditionsreiche Hafen- und Universitätsstadt ist das
Wirtschaftszentrum Nr. 1 im Nordosten Deutschlands.
Kurze Wege, aktive Netzwerke und ein lebenswertes Umfeld
mit weltoffenen Menschen heißen Sie willkommen.

Dock here! This motto describes the economic and civic spirit
wafting through Rostock. Rich in tradition, this port- and university
city is the number one business center in the Northeast of Germany.
Short distances, active networks, and a very livable environment
filled with cosmopolitan people will make you feel welcome.



Wind ist in Rostock eine treibende Kraft. Bei der Liebherr MCCtec Rostock GmbH im Rostocker Seehafen werden großdimensionierte Hafencranes, Schiffs- und Offshorecranes gefertigt. Übrigens mit die größten der Welt. Ansonsten steht Kitesurfen und Segeln bei den Rostockern und ihren Gästen hoch im Kurs.

Wind is a powerful force in Rostock. At Liebherr MCCtec Rostock GmbH, located in the seaport of Rostock, larger-than-life mobile port cranes, ship cranes, and offshore cranes – some of the largest in the world, by the way – are produced. Besides these, kite surfing and sailing are beloved among the citizens of Rostock as well as her guests.



Außerdem liegt vor Rostock eines der

**anspruchsvollsten
Segelreviere der Welt**

Moreover, the Rostock area is one
of the **most demanding
sailing areas worldwide**

Immer mehr Unternehmen zieht es in die Boomregion Rostock. Attraktive Immobilien, z.B. an der Kaikante, perfekt verzahnte Vertriebswege und die Anbindung des Logistikkreuzes an die Metropolregionen Hamburg und Berlin sind nur einige Argumente. Durch die Überschneidung der großen Warenströme sind mehr Kontakte und Synergien als anderswo möglich.

More and more companies are choosing the booming region of Rostock. Attractive properties – for example in the vicinity of the quay – perfectly organized distribution routes, and the connecting of the logistics hub to the Hamburg and Berlin metropolitan areas are only some of the arguments we could offer. This intersection of large flows of goods enables more contacts and greater synergies than might be possible elsewhere.



Außerdem scheut auch die Hansestadt

keinen Prüfstand

Moreover, this hanseatic city does not fear benchmarkings

Hier wird noch richtig geforscht. Und entwickelt. Zum Beispiel Pumpen für Dieselmotoren, wie hier auf einem Prüfstand der Fakultät für Maschinenbau und Schiffstechnik der Uni Rostock in Forschungs Kooperation mit dem namhaften Pumpenhersteller WILO SE.

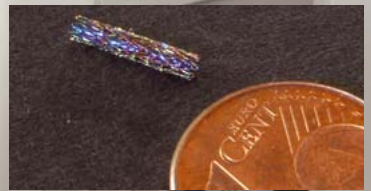
Here, research is still going on. And real development. For example, pumps for diesel motors, such as those being tested at the University of Rostock's Faculty of Mechanical Engineering and Marine Technology as a part of the collaborative research being undertaken with the well-known pump manufacturer WILO SE.

Die Technologie-Infrastruktur Rostocks ist beispielgebend. Die älteste Universität Nordeuropas (gegründet 1419) steht in vielen Synergien mit der Wirtschaft der Hansestadt. Eine viel beachtete interdisziplinäre Fakultät schaut dabei immer auch über den Tellerrand. So werden High Potentials für künftigen Personalbedarf herangebildet.

Rostock's technology infrastructure is inspiring. The oldest university in northern Europe (founded in 1419) has a synergistic relationship with the economy of the Hanseatic city. Particularly noticeable is a respected interdisciplinary college. Students with individual skills are groomed for future employment.



Außerdem baut man in Rostock
**Gründungsrohre für
 Offshore-Windenergieanlagen**



Die kleinsten „Rohre“, so genannte Stents, werden von Rostocker High-Tech Unternehmen in höchster Präzision gelasert. Mit ihnen erweitert man Herzkranzgefäße nach Infarkten, um Rückfallrisiken deutlich zu senken. Nur ein Beispiel dafür, in welcher Liga in der Hansestadt gespielt wird.

The smallest “pipes”, known as stents, are produced by high-tech companies in Rostock – using lasers for the highest level of precision. With these, coronary vessels are held open, greatly reducing the risk of heart attacks. This is just one example of the league in which this Hanseatic city plays.

**Moreover, first generation pipes
 for offshore wind farms are
 being built in Rostock**

Sechs Wachstumsbranchen bilden die Säulen der wirtschaftlichen Entwicklung Rostocks: Luft- und Raumfahrt, IT & Dienstleistungen, Logistik, Windenergie, Life Sciences und Maritime Industrien. Und dafür bietet die Hansestadt noch jede Menge Raum: z. B. in Gewerbegebieten an der Kaikante. Hier – direkt an der Ostsee – haben sich bereits viele Hochtechnologiefirmen niedergelassen. Und die Nachfrage nach qualifizierten Arbeitskräften steigt ständig. Aber auch darauf ist man hier bestens vorbereitet.

Six areas of growth form the pillars of Rostock’s economic growth: aerospace industry, IT & services, logistics, wind energy, life sciences and maritime industries. But the Hanseatic city still has plenty of room for more: In the commercial areas near by the quay, for example. Here – right on the Baltic Sea – many high-technology firms have decided to put down roots. Of course, the demand for qualified employees is also constantly rising. But the city is well prepared for this.



Willkommen auf der Aida Luna! So wurde das sechste Schiff der Kussmundflotte getauft. Gerade läuft es zu einer Ostsee-Kreuzfahrt aus. Und wie immer – so kennt man das in Rostock – mit einem Lächeln...

Welcome to the Aida Luna! Thus was christened the sixth ship of the Kussmund fleet. At this moment it's departing for a cruise of the Baltic. And, like always – because that's how we do things in Rostock – with a smile...



Außerdem gibt es in Rostock

9.427 Wohnungen mit Wasserblick

Moreover, there are 9,427 apartments in Rostock with a view of the sea

Leben und Arbeiten am Meer – ein Traum, der in Rostock tägliches Erleben ist. Ein gesunder Wohnungsmarkt bietet mehr, als mancher Neu-Rostocker erwartet hat. Von Hanse-Architektur über Gründerzeitwohnungen bis zu Bauten der Moderne – hier findet man einfach alles, was ein perfektes Umfeld so attraktiv macht.

Living and working at the seaside – a dream that comes true every day in Rostock. A competitive housing market has more to offer than many newcomers to Rostock might imagine. From Hanseatic architecture to late 19th century apartments from the so-called "founding period" to modern architecture – you can find anything and everything here, which makes perfect surroundings even more attractive.

Impressum / Impress:

Konzeption, Text, Gestaltung /
Concept, Text, Layout:
Jütte Berger Stawicki Werbeagentur GmbH

Fotos / Photos:
Thomas Jütte
Seite / Page: 6 / 1 Rostock Business / 3 Flughafen Rostock Laage; 4 Hafen-Entwicklungsgesellschaft Rostock mbH
Seite / Page: 8 / 2 DOT GmbH
Seite / Page: 10 / 1 European Aeronautic Defence and Space Company EADS N.V. / 4 Nordex AG

Rostock Business
and Technology
Development GmbH
Managing Director: Christian Weiß
Schweriner Straße 10/11 · 18069 Rostock
Phone: +49-(0)381-37719-0
Fax: +49-(0)381-37719-19
E-Mail: info@rostock-business.com
www.rostock-business.com

Rostock Business
Gesellschaft für Wirtschafts- und
Technologieförderung Rostock mbH
Geschäftsführer: Christian Weiß
Schweriner Straße 10/11 · 18069 Rostock
Tel.: +49-(0)381-37719-0
Fax: +49-(0)381-37719-19
E-Mail: info@rostock-business.de
www.rostock-business.de



Rostock Business and Technology
Development GmbH
Managing Director: Christian Weiß
Schweriner Straße 10/11 · 18069 Rostock
Phone: +49-(0)381-37719-0
Fax: +49-(0)381-37719-19
E-Mail: info@rostock-business.com
www.rostock-business.com